

## HỖ TRỢ SỰ PHÁT TRIỂN CỦA DOANH NGHIỆP VỪA VÀ NHỎ TẠI VIỆT NAM

**HÀ NỘI, VIỆT NAM (Ngày 5 tháng 7, năm 2006)** – Thông qua một khoản viện trợ không hoàn lại trị giá 600.000 USD, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) sẽ tiếp tục hỗ trợ phát triển doanh nghiệp vừa và nhỏ tại Việt Nam.

Khoản viện trợ không hoàn lại này sẽ xây dựng một dự án đầu tư nhằm phát triển công nghiệp thuê mua cũng như là hỗ trợ việc thực hiện các chương trình về doanh nghiệp vừa và nhỏ đang triển khai của ADB.

Chương trình Tổng thể Phát triển Doanh nghiệp vừa và nhỏ của ADB hiện đang hỗ trợ những nỗ lực của Chính phủ Việt Nam trong việc tạo môi trường thuận lợi cho sự phát triển của doanh nghiệp vừa và nhỏ. Những hoạt động đang được triển khai bao gồm hỗ trợ khuôn khổ chính sách cho các doanh nghiệp vừa và nhỏ, điều phối thể chế, quản lý cải cách đăng ký kinh doanh và thủ tục cấp phép và tăng cường khả năng tiếp cận tài chính và quyền sử dụng đất.

Tiểu chương trình đầu tiên của Chương trình Tổng thể Phát triển Doanh nghiệp vừa và nhỏ trị giá 60 triệu USD được thông qua năm 2004 cùng với khung chính sách dự kiến của tiểu chương trình lần II trị giá 20 triệu USD. Dự án đầu tư vào lĩnh vực thuê mua trị giá 20 triệu USD nằm trong chương trình hỗ trợ năm 2007.

Theo như tiểu Chương trình lần I, Chính phủ Việt Nam đã xây dựng kế hoạch hành động phát triển doanh nghiệp vừa và nhỏ, dự thảo những cải cách trong thủ tục cấp phép hoạt động kinh doanh, hướng dẫn về kế toán cho doanh nghiệp vừa và nhỏ. Tuy vậy, việc thực hiện những nỗ lực này cần nhận được thêm sự hỗ trợ.

Do vậy, khoản viện trợ không hoàn lại lần này sẽ góp phần trong việc xây dựng một dự án đầu tư bổ sung cho các hoạt động về chính sách của Chương trình Tổng thể với mục đích tiếp tục hỗ trợ cải cách môi trường hoạt động của doanh nghiệp vừa và nhỏ và phát triển các kênh trung gian tài chính cho các ngân hàng. Tiểu chương trình lần II sẽ nhận được hỗ trợ về mặt kỹ thuật, năng cao năng lực, và công tác phối hợp giữa các bên liên quan.

Theo ông Jin Cyhn, chuyên gia kinh tế của Ngân hàng, Việt Nam đã đạt được những thành công trong việc cải thiện môi trường kinh doanh và khuôn khổ pháp lý. Tuy nhiên, còn rất nhiều cản trở đối sự phát triển của doanh nghiệp vừa và nhỏ và điều này cho thấy cần phải có một sự phối hợp có tầm nhìn, có định hướng chiến lược và hiệu quả.

Khả năng tiếp cận tài chính là một trong những vấn đề khó khăn của doanh nghiệp vừa và nhỏ, trong khi đó, các doanh nghiệp rất khó để có được giấy chứng nhận quyền sử dụng đất

và việc này đã cản trở họ trong việc sử dụng đất cho mục đích thể chấp. Khuôn khổ pháp lý và chế tài cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất cần phải rõ ràng, những thủ tục đăng ký cho những hoạt động trao đổi sau này cần phải đơn giản hoá và thống nhất.

Chính phủ sẽ đóng góp 1 khoản bằng hiện vật trị giá 150.000 USD trong tổng số 750.000 USD của khoản viện trợ không hoàn lại. Khoản viện trợ không hoàn lại này sẽ được tiến hành trong hơn 1 năm.

Ngân hàng Phát triển Châu Á hoạt động với mục tiêu giảm nghèo ở Khu vực Châu Á - Thái Bình Dương thông qua việc phát triển kinh tế bền vững, phát triển xã hội, và quản trị tốt. Thành lập năm 1966, ADB có 64 nước thành viên – 46 nước trong khu vực. Năm 2005, ADB đã phê duyệt các khoản vay và viện trợ không hoàn lại với tổng trị giá 6,95 tỷ USD, và hỗ trợ kỹ thuật với tổng trị giá 198,8 triệu USD.

\*\*\*\*\*

---

**Media Inquiries**

VRM ADB NR 06/06

Ayumi Konishi  
Tel: (84-4) 933-1374 to 76  
E-mail: [akonishi@adb.org](mailto:akonishi@adb.org)

**Electronic versions of ADB news releases**

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB website: [www.adb.org](http://www.adb.org)